

INFOFÀCIL

Projecte Lectura Fàcil. Butlletí d'informació

Núm. 8, Primavera de 2007

0. Editorial

En aquest número tenim la satisfacció d'anunciar-vos que l'Associació Lectura Fàcil estarà present a la Fira Internacional del Llibre de Frankfurt d'enguany amb una sessió que porta per títol "Editar llibres de Lectura Fàcil: La viabilitat d'un projecte amb vocació social".

La presentació del nostre projecte estarà presidida per un polític de Vice-presidència del Govern i comptarà amb les intervencions del president de l'Associació d'Editors en Llengua Catalana i d'una experta sueca que tractarà sobre les claus d'èxit de l'edició de materials de LF a països d'idioma d'abast reduït.

L'acte tindrà lloc el dijous 11 d'octubre a les 10.00 hores a la Sala 5.1 (amb una capacitat per a 25/30 persones). Tots hi esteu convidats!

1. Activitats de difusió

La Lectura Fàcil al centre penitenciari de Wad Ras

El 24 d'abril, dins de les activitats de Sant Jordi i a instàncies del bibliotecari de Wad Ras, Carme Mayol va presentar les publicacions de Lectura Fàcil a les internes d'aquest centre penitenciari. L'exposició fou força participativa, amb lectures en veu alta i intervencions de les assistents a la xerrada. La biblioteca del centre té una bona col·lecció de llibres de Lectura Fàcil en català i en castellà.

Altres activitats al voltant de Sant Jordi

Des de l'ALF hem tingut notícia que, aprofitant la Diada de Sant Jordi, la biblioteca Josep Soler Vidal de Gavà va instal·lar l'exposició "Materials de Lectura Fàcil" i els alumnes de l'escola Sant Rafael de la Selva del Camp de Tarragona van muntar al carrer una paradeta de llibres LF per recollir diners per l'excursió de fi de curs.

Presentació de "La mirada ferida" a Reus

Amb l'assistència d'una vuitantena de persones, el 26 d'abril va tenir lloc a la biblioteca Xavier Amorós de Reus la presentació del llibre "La mirada ferida", de Mireia Companys i editat per Publicacions de l'Abadia de Montserrat i Comissions Obreres de Catalunya. L'obra centra l'acció a la guerra dels Balcans.

Organitzat pel Servei Lingüístic de Comissions Obreres del Tarragonès i el Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus, a l'acte hi van intervenir Esteve Folch, president d'aquest CNL i Fina Niubó, directora de la col·lecció "Llegim" on s'ha publicat el llibre i que va exposar els objectius de la Lectura Fàcil. A més, Elma Subasic, exalumna del Centre de Normalització Lingüística, va comentar les seves pròpies vivències de la guerra dels Balcans, i Mireia Companys, l'autora, va explicar el perquè d'aquest llibre i perquè va voler-lo fer en Lectura Fàcil.

Presentació de la col·lecció Kalafat/Kalafate a València

En el marc de la Fira del Llibre de València, el 3 de maig va tenir lloc la presentació de la col·lecció Kalafat/Kalafate. Els títols d'aquesta col·lecció els publica Castellnou a Catalunya, Editora Valenciana a València i Almadraba, en castellà, a la resta d'Espanya. A l'acte hi van intervenir Xavier Blanch, director editorial de Castellnou/Editora Valenciana, i Eugènia Salvador, codirectora de l'Associació Lectura Fàcil.

La Lectura Fàcil a la Biblioteca d'Igualada

La Biblioteca Pública i el Servei Local del Català d'Igualada van organitzar el maig una sèrie d'activitats relacionades amb la Lectura Fàcil com a inici d'un programa per promoure la lectura en català entre aquelles persones que tenen dificultats lectores o de comprensió. A la Biblioteca es va instal·lar l'exposició "Materials de Lectura Fàcil" realitzada pel Grup de Treball del Col·legi i una àmplia mostra dels llibres publicats en aquest format i que la biblioteca posa a disposició dels seus usuaris.

Dins d'aquest programa de difusió de la Lectura Fàcil el dia 3 de maig Rosa Seguí, professora de Serveis Especials a la Facultat de Biblioteconomia de la UB, i Carme Mayol, codirectora de l'ALF, van oferir una conferència sobre les potencialitats dels llibres de Lectura Fàcil per estimular la lectura.

Extremadura Vive la Fàcil Lectura

Ens segueixen arribant notícies del programa "Vive la Fàcil Lectura" que s'està desenvolupant a Extremadura i que es pot seguir a través dels webs www.facillectura.es i www.lecturaextremadura.com/facillectura.html, que és la pàgina del pla de foment a la lectura de la Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura, el qual contempla entre els seus objectius la promoció i el foment de la Fàcil Lectura.

Al mes de maig funcionaven a Extremadura 13 clubs de Fàcil Lectura. Els promotors d'aquest programa són les Consejerías de Cultura i Bienestar Social, AUPEX (Asociación de Universidades Populares de Extremadura), el "Plan de Fomento de la Lectura de Extremadura" i la Fundación Ciudadanía amb la col·laboració de Down Extremadura, Cermi Extremadura, FUAM, AGCEX, la Fundación Academia Europea de Yuste, la Universidad de Extremadura i la Editora Regional de Extremadura.

ITrobada de clubs de Fàcil Lectura a Extremadura

Més de dues-centes persones es van reunir per celebrar el I Encuentro Nacional de Clubes de Fàcil Lectura, amb motiu de la IV Edición de la Feria Regional del Libro de Almendralejo, usuaris dels clubs de Fàcil Lectura d'Extremadura com són, per exemple, persones amb síndrome de Down, amb discapacitats lectores o de comprensió i immigrants, monitores i organitzadors, que van compartir durant uns dies les seves experiències als clubs.



A la taula d'experiències de monitores van participar-hi Lourdes Cid i Noelia Lavado, logopedes i monitores dels Clubs de Fácil Lectura que es realitzen a Down Extremadura a les seus de Mérida i Badajoz, a més de les gestores culturals M^a Jesús Molano y M^a Jesús Fernández. Totes elles van explicar les seves experiències i van destacar la motivació dels participants durant les sessions.

Una de les activitats més emotives d'aquesta primera trobada va ser la participació dels usuaris dels Clubs de Fácil Lectura de Down Extremadura, Aprosuba de Almendralejo i el club d'immigrants de la Universidad Popular de Cáceres, que va comptar amb el testimonio d'Adelkader Rehouni, que va incidir en la importància de la lectura per millorar el castellà: "Si lees una historia, te olvidas del resto del mundo", va dir. Les reflexions van girar entorn a la lectura, a la motivació de llegir i sobretot a la diversió que els suposa el fet de participar als Clubs.

Cosmocaixa regala llibres LF

Enguany el premi del concurs Contes de Ciència que organitza La Caixa de Pensions per a les escoles, ha inclòs lots de llibres de Lectura Fácil.

Accions del Departament d'Educació amb els llibres de Lectura Fácil

El Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya ha elaborat una proposta didàctica basada en els llibres de Lectura Fácil per al professorat. Inclou activitats de tipologia diferent: de comprensió i expressió (oral i escrita), d'interacció oral, incorporació de vivències i el punt de vista de l'alumnat.

Durant aquest curs el Departament ha iniciat l'activitat telemàtica "Voltem pel món", basada en el llibre "La volta al món en 80 dies" de la col·lecció Kalafat (Castellnou). Aquesta activitat s'adreça a l'alumnat d'aula d'acollida de 2n any o a l'alumnat que tingui un nivell suficient de llengua per poder seguir la lectura del llibre. S'ha realitzat per ara en fase de pilotatge en 2 aules d'acollida de cadascun dels Serveis Territorials (18 centres), i el curs 2007-2008 s'estendrà a totes les aules d'aquest tipus. Des del SEDEC (Servei d'Ensenyament de Català) s'han comprat 90 llibres per distribuir al professorat i a l'alumnat de la fase de pilotatge. Les guies de lectura corresponents als llibres s'han penjat al web Espai LIC (Llengua, Interculturalitat i Cohesió Social).

En relació al programa "Gust per la lectura", al seminari del curs 2006-07 s'ha elaborat el dossier "La novel·la de viatges". Un dels llibres que formen part d'aquest dossier és "La volta al món en 80 dies". Per fer les activitats per a l'alumnat s'han pres de referència una versió completa (Barcanova) i una versió de Lectura Fácil (col·lecció Kalafat, de Castellnou).

L'ONCE transcriu el llibres de LF al Braille

El Centre de Recursos Joan Amades de l'ONCE ha transcrit a alfabet Braille el llibre de LF "Accents", elaborat des del SEDEC (Servei d'Ensenyament del Català) del Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya i publicat per Castellnou.

El Joan Amades també està procedint a transcriure a Braille tots els llibres avalats des de l'Associació amb el logo LF i a assignar a aquests llibres un descriptor específic per a la seva ràpida localització a la biblioteca de l'ONCE.

Les biblioteques dipositàries de llibres de Lectura Fácil també podran sol·licitar exemplars dels llibres transcrits a Braille.

2. Cursos i conferències

Curs a la Universidad de Salamanca

Les codirectores de l'ALF Carme Mayol i Eugènia Salvador van impartir un curs de 12 hores a la Facultat de Traducció i Documentació de la Universidad de Salamanca. El curs va ser organitzat per la Fundación Germán Sánchez Ruipérez i va tenir lloc els dies 27 i 28 d'abril.

Taller de tècniques per a l'elaboració de textos de Lectura Fàcil

Del 18 al 20 de juny, l'Associació Lectura Fàcil va impartir un curs sobre tècniques de LF a través del Consorci de Normalització Lingüística. El curs va tenir una durada de 15 hores, tres de les quals consisteixen en consultoria virtual del treball de l'alumnat. Del 16 al 18 de juliol se'n fa una altra edició.

3. Col·laboracions i convenis

Conveni Fundació Pere Relats

El 28 de febrer l'ALF va signar un conveni de col·laboració amb la Fundació Pere Relats, entitat que dona atenció a les persones grans més marginades i excloses de la societat. L'objectiu del conveni és donar difusió dels respectius projectes. Més informació a www.pererelats.org

Conveni amb l'Ajuntament de Rubí

L'ALF ha establert un conveni amb l'Ajuntament de Rubí per editar un llibre sobre el barri de Les Torres d'aquesta població. L'Ajuntament el publicarà en format de Lectura Fàcil, en edició bilingüe (català i castellà) i el distribuirà gratuïtament. La seva aparició està prevista per la tardor d'enguany.

4. Participació en projectes

Col·laboració amb la Fundación Ciudadanía d'Extremadura

La Fundación Ciudadanía ha encarregat a l'Associació Lectura Fàcil l'adaptació de la Declaració Universal dels Drets Humans al format de Lectura Fàcil.

5. Biblioteques

L'any 2006 es van iniciar una sèrie de clubs al voltant de la Lectura Fàcil. La majoria han tingut continuïtat i últimament se n'han creat de nous d'acord amb la següent llista. Al setembre els clubs reprendran la seva activitat i us n'informarem a la web.

Clubs i tertúlies de Lectura Fàcil

Biblioteca Mestre Martí Tauler (Rubí)
Biblioteca Central (Cornellà)
Biblioteca Xavier Soto de Llefia (Badalona)
Biblioteca Sant Roc (Badalona)
Biblioteca Lloreda (Badalona)
Biblioteca Sant Adrià (Sant Adrià de Besòs)

Biblioteca Bisbe Morgades (Manlleu): Un club a l'Hospital Sant Jaume de Manlleu (gent gran amb principis de malalties cognitives), i un segon club a la mateixa seu de la biblioteca, en col·laboració amb el Centre de Normalització Lingüística de Manlleu (alumnes de català de nivell baix).

Biblioteca Francesca Bonnemaison (Barcelona) amb la col·laboració del Consorci de Normalització Lingüística.

Biblioteca Ignasi Iglésias-Can Fabra (Barcelona). Amb la col·laboració del Consorci de Normalització Lingüística. Català bàsic.

6. Publicacions

L'Ajuntament de Santpedor (Bages) inicia una col·lecció en Lectura Fàcil

Dissabte 21 d'abril es presentà a Santpedor el llibre "El secret de Nisela", escrit en format Lectura Fàcil per l'autor Jordi Vila Duran. Aquest és el primer llibre de la col·lecció "Santpedor dins un conte", un projecte editorial de l'Ajuntament de Santpedor integrada per un conjunt de contes amb personatges ficticis i reals que combina narració literària i històrica.

La col·lecció va destinada a nois i noies adults amb l'objectiu de motivar-los a conèixer diferents èpoques de la història local, així com llegendes, llocs i efemèrides a celebrar. "El secret de Nisela" està ambientat a l'època dels ibers i recull la llegenda sobre els orígens del nom de Santpedor (sembla que la Nisela va trobar palletes d'or en un rierol proper).

Tots els títols de Lectura Fàcil

A la pàgina web de l'Associació trobareu la llista completa de títols en Lectura Fàcil i les editorials que els publiquen: www.lecturafacil.net

Xarxa de Llibreries de Referència Lectura Fàcil

Des de l'Associació Lectura Fàcil continuem amb la tasca de crear una xarxa de llibreries de referència. Les llibreries que fins ara s'han compromès amb el nostre projecte són les següents:

Robafaves: Nou 9, Mataró / 93 790 55 82 / jove@robafaves.com

La Ploma: Sicília 332, Barcelona / 93 457 99 49 / laploma@bsab.com

Marú: Malats 11, Barcelona / 93 345 91 31 / libreria_maru@yahoo.es

Paes: Av. Concòrdia 67, Sabadell / 93 716 29 74 / llibrieriapaes@terra.es

La Tralla: Riera 5, Vic / 93 885 32 28 / llibres@latralla.com

La Central del Raval: Elisabets 6, Barcelona / 93 317 02 93 / informacio@lacentral.com

Baibars: Muntaner 337, Barcelona / 93 201 00 62 / baibars@baibars.com

El Full: Guifré 109, Badalona / 93 383 54 07 / libreria@elfull.com

Petit Príncep: Consell de Cent, 266 Barcelona / 93 454 88 20 / alots@petitprincep.com

Bolibloc: Sant Quintí, 39, Barcelona / 93 435 81 00 / bolibloc@terra.es

Els Quatre Gats: Sant Josep, 64-66, Sant Celoni / 93 867 33 44 / elsquatregats@kaos.es

La Gralla: Pl. dels Cabrits, 5, Granollers / 93 879 49 70 / lagralla@la-gralla.com

Claret: Roger de Llúria, 5, Barcelona / 93 301 08 87 / libreria@claret.es

Carrer Major: Major, 1, Sta. Coloma de Gramenet / 93 385 58 42 / carrermajor@infonegoci.com

Saltamartí: Canonge Barnera 78, Badalona / 93 384 00 71 / saltamarti@saltamarti.com

Abacus: París 204, Barcelona / 93 238 86 62 / www.abacus.es

Redacció i edició: Associació Lectura Fàcil (www.lecturafacil.net) i Grup de Treball Lectura Fàcil del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya (www.cobdc.org)